

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU
CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 3
NOVEMBRE 2014 À 20 h 05 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER
3, 2014 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / : S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
Also in attendance : V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

Le maire Trent fait un compte-rendu à propos de l'annonce d'un nouveau pacte fiscal entre le gouvernement du Québec et les municipalités, ce qui entraînera une coupure de 300 millions de dollars de transferts aux villes. Il mentionne que, alors que le gouvernement fédéral rembourse le plein crédit de la TPS aux

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Trent reported on the Quebec Government's announcement of a new transitional fiscal pact with municipalities, resulting in the cutting of \$300 million of transfers to cities. He mentioned that while the federal government reimburse the full credit of the GST to municipalities, Quebec announced

municipalités, Québec a décidé de réduire le remboursement de la TVQ, ainsi que la compensation tenant lieu de taxes foncières. Québec abolit également les Conférences régionales des élus (CRÉ) et les Centre locaux de développement (CLD), dont les pouvoirs seront transférés aux municipalités régionales de comté (MRC). Le maire mentionne que l'UMQ a décidé de soutenir la décision en dépit de leur désappointement.

La conseillère Smith rapporte qu'il y a absence de progrès dans les démarches afin trouver une solution pour diminuer le bruit émanant du site Glen du CUSM, surtout la nuit, suite à la réunion d'information publique tenue le 29 octobre avec le CUSM et les représentants de SNC-Lavalin. La conseillère Smith annonce qu'une deuxième réunion publique est prévue pour le 8 décembre à 19h00 à l'Hôtel de Ville. Elle invite les résidents à communiquer avec elle pour toute information complémentaire.

Le conseiller Martin indique qu'en octobre, la Ville n'avait fait aucun paiement à l'entrepreneur Pomerleau. Il indique que la Ville finalise les négociations pour résoudre les extras et les crédits à la fin du projet de construction du Centre des loisirs.

Le conseiller Martin annonce l'attribution d'une subvention d'un montant de 500 000 \$ de la part d'Hydro-Québec en reconnaissance de l'efficacité énergétique des équipements et systèmes informatisés du CLW, compte tenu de la démarche de certification LEED Or.

Le conseiller Martin mentionne quelques points à l'ordre du jour:

- transfert d'une portion des revenus de la taxe sur l'essence du gouvernement fédéral pour aider à payer les infrastructures municipales;
- la suppression d'arbres aux TAW pour des raisons de sécurité; ils seront remplacés au printemps par 71 nouveaux arbres; et
- le retrait du point 13.05 (dépotoir de neige) en

a decrease in the QST rebate, as well as a reduction to the payment of in lieu of property taxes. Québec will also abolish the *Conférences régionales des élus* (CRÉ) and the *Centre locaux de développement* (CLD), whose powers will be transferred to the municipalités régionales de comté (MRC). The Mayor mentioned that the UMQ has decided to support the decision despite their disappointment.

Councillor Smith reported on the lack of progress following the public information meeting held on October 29 with the MUHC and SNC Lavalin's representatives to find a solution to decrease the noise emanating from the MUHC Glen site, especially at night. Councillor Smith announced that a second public meeting has been scheduled for December 8 at 7:00 p.m. at City Hall. She invited the residents to contact her additional information.

Councillor Martin reported that no payment was made to the contractor Pomerleau in October. He informed that the City is in the process of finalizing the negotiations to solve the extras and credits at the end of the WRC construction project.

Councillor Martin announced the awarding of a grant in the amount of half a million dollars from Hydro Quebec in recognition of the WRC energy efficiency of its equipment and computerized systems given the LEED Gold certification approach.

Councillor Martin mentioned a few items on the Council agenda:

- transfer of a portion of the federal gasoline excise tax revenues to help pay for municipal infrastructures;
- the removal of dying trees at the WAG, for safety reasons, to be replaced in the Spring with 71 new trees; and
- the withdrawal of item 13.05 (snow dumping

raison du manque d'information.

Parmi les projets récents du Service des travaux publics, le conseiller Martin rapporte:

- l'achèvement de la place Prince-Albert;
- les travaux de reconstruction en face de l'église du parc Westmount;
- le report, jusqu'au printemps prochain, de la reconstruction des trottoirs sur la rue Hillside;
- le report, jusqu'en mai, de l'installation des réverbères sur les courts de tennis compte tenu de la hauteur des poteaux;
- la réfection de Ste-Catherine.

La conseillère Lulham indique que, depuis le changement de nom du Bois-du-Summit, la Ville a présenté une demande de financement à l'agglomération de Montréal pour trois projets majeurs:

- (1) la reconstruction et la redécoration de l'installation de stockage à proximité de la Côte-des-Neiges et la remise à neuf de la falaise;
- (2) l'aménagement paysager sur Summit Circle Road;
- (3) La réfection des sentiers.

Étant inclus dans l'Arrondissement historique du Mont-Royal, le Bois-du-Summit a été identifié dans «Le parcours découverte» dans le cadre du 375^e anniversaire de Montréal. Les voies et les sentiers permanents seront créés, tout comme une application pour téléphone, reliant des marqueurs discrets sur les trottoirs qui guideront les utilisateurs. Elle espère que cet événement contribuera à soutenir la demande de la Ville pour les trois grands projets.

Le conseiller Cutler mentionne le succès de la soirée d'Halloween à la Maison Hantée qui a accueilli 1 500 visiteurs. La collecte de fonds a amassé 600 \$ pour Leucan.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 20 à 20 h 51.

site) for lack of information.

Among recent Public Works projects, Councillor Martin reported on:

- the completion of the Prince Albert Square;
- the reconstruction work in front of the Westmount Park Church;
- the postponement, until next Spring, of the Hillside sidewalks reconstruction;
- the postponement, until May, of the installation of the lighting at the tennis courts given the height of the poles;
- the resurfacing of Ste. Catherine Street;

Councillor Lulham reported that since the renaming of Summit Woods, the City has applied for funding to the Montreal Agglomeration for 3 major projects:

- (1) the reconstruction and redecoration of the storage facility near Côte-des-Neiges and refurbishing of the rock cliff;
- (2) landscaping on Summit Circle Road;
- (3) pathways reconstruction.

Being part of *l'Arrondissement historique du Mont-Royal*, Summit Woods has been earmarked to be included in '*Le parcours découverte*' as part of the the 375th Anniversary of Montréal. Permanent pathways and trails will be created and a phone application with discreet mark on the sidewalks will lead the users. She is hopeful that this event will help support the City's application for the 3 major projects.

Councillor Cutler reported on the successful event at the Haunted House on Halloween night that greeted 1,500 visitors. The fundraising raised \$600 for Leucan.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:20 p.m. to 8:51 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2014-11-250****Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 novembre 2014 soit adopté, sous réserve du retrait du point n° 13.05 – Appels d'offres par invitation – Déversement de la neige à la décharge Norman.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX****2014-11-251****Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 octobre 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 20 octobre 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**03. RAPPORTS AU CONSEIL****A) CORRESPONDANCE**

No Report.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 15 septembre 2014 sont déposés par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de septembre 2014 est déposé par la présente.

01. ADOPTION OF THE AGENDA**2014-11-250****It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham**

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 3, 2014 be adopted, subject to the withdrawal of Item 13.05 – Tenders by invitation: Disposal of snow at the Norman Dump.

CARRIED UNANIMOUSLY**02. CONFIRMATION OF MINUTES****2014-11-251****It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham**

THAT the minutes of the regular Council meeting held on October 6, 2014 and of the special Council meeting held on October 20, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**03. REPORTS TO COUNCIL****A) CORRESPONDENCE**

Aucun rapport.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on September 2 and 15, 2014 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of September 2014 is submitted herewith.

04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-11-252

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 novembre 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

05. NOMINATIONS – COMITÉ CONSULTATIF SUR LES TRANSPORTS

ATTENDU QUE le comité administratif de la circulation a été créé par le conseil le 6 octobre 1986 avec un mandat qui inclut des sondages auprès de la population et des recommandations au conseil sur divers enjeux relatifs au contrôle de la circulation;

ATTENDU QUE les conseillers Theodora Samiotis, Philip A. Cutler et Patrick Martin ont été nommés à titre de membres du comité administratif de la circulation, au nom du conseil, conformément à la résolution n° 2013-11-262 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 18 novembre 2013;

ATTENDU QU'à la suite de l'adoption du plan directeur de la circulation, le directeur général propose une restructuration du comité administratif de la circulation afin d'assurer une mise en œuvre efficace des nouvelles mesures qui auront une incidence à l'échelle de toute la ville;

04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

2014-11-252

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on November 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

05. APPOINTMENT - TRANSPORTATION ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS the Administrative Traffic Committee was established by Council on October 6th, 1986 with a mandate which includes public surveys and recommendations to Council on various traffic control issues;

WHEREAS Councillors Theodora Samiotis, Philip A. Cutler and Patrick Martin were appointed as members of the Administrative Traffic Committee, on behalf of Council, as per Council resolution No. 2013-11-262 adopted at the regular sitting held on November 18, 2013;

WHEREAS following the adoption of the Traffic Master Plan, the Director General proposed a restructuration of the Administrative Traffic Committee to ensure an efficient implementation of the new measures that will have city-wide impact;

ATTENDU QUE le comité plénier du conseil accepte que le comité administratif de la circulation soit reformaté en un comité consultatif sur les transports et que sa recommandation est soumise au conseil aux fins d'approbation.

2014-11-253

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le comité administratif de la circulation soit restructuré et remplacé par le comité consultatif sur les transports;

QUE les nominations des conseillers Philip A. Cutler et Patrick Martin soient confirmées à titre de membres du comité consultatif sur les transports, au nom du conseil;

QUE la nomination de la conseillère Theodora Samiotis soit annulée; et

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée à titre de membre du comité consultatif sur les transports, au nom du conseil.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

06. RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), au moins quatre semaines avant que le budget ne soit déposé devant le conseil pour adoption, le maire doit faire rapport sur la situation financière de la municipalité, au cours d'une séance du conseil. Le texte du rapport du maire doit être distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité. En plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le texte soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

WHEREAS General Committee of Council agreed to reformat the Administrative Traffic Committee into the Transportation Advisory Committee, and that its recommendation is submitted for Council's approval.

2014-11-253

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the Administrative Traffic Committee be reformatted and replaced by the Transportation Advisory Committee;

THAT the appointments of Councillors Philip A. Cutler and Patrick Martin be confirmed as members of the Transportation Advisory Committee, on behalf of Council;

THAT the appointment of Councillor Theodora Samiotis be rescinded; and

THAT Councillor Cynthia Lulham be appointed as a member of the Transportation Advisory Committee, on behalf of Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

06. MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION OF THE CITY

WHEREAS according to Section 474.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), at least four weeks before the budget is tabled before the Council for adoption, the mayor, at a sitting of the council, shall make a report of the financial position of the municipality. The text of the mayor's report must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or in lieu of this distribution, the Council may order that the text be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2014-11-254

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le texte du rapport du maire sur la situation financière de la Ville de Westmount soit publié dans le journal *Westmount Independent* au lieu d'être distribué à chaque adresse civique.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

07. ENTENTE AVEC L'ÉCOLE SELWYN HOUSE – LOCATION DES PATINOIRES DU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a construit une nouvelle infrastructure municipale appelée Centre des loisirs de Westmount, qui abrite deux patinoires intérieures et offre d'autres services connexes;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount et l'école Selwyn House souhaitent conclure un contrat de location visant l'utilisation des patinoires du Centre des loisirs de Westmount, durant l'année scolaire, et qu'elles ont discuté et convenu des modalités dudit contrat.

2014-11-255

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la Ville de Westmount et l'école Selwyn House, représentée par l'Association Selwyn House, concluent un contrat de location visant l'utilisation des patinoires et de l'équipement connexe offert par le Centre des loisirs de Westmount, dans le cadre de son programme scolaire; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer le contrat de location pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-11-254

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the text of the mayor's report on the financial position of the City of Westmount be published in the *Westmount Independent* newspaper in lieu of its distribution to every civic address.

CARRIED UNANIMOUSLY

07. LEASE AGREEMENT WITH SELWYN HOUSE SCHOOL - WESTMOUNT RECREATION CENTRE ICE RINKS

WHEREAS the City of Westmount has built a new municipal facility named the Westmount Recreation Centre, which has two indoor ice rinks and other related services;

WHEREAS the City of Westmount and Selwyn House School wish to enter into a lease agreement for the use of the ice rinks located in the Westmount Recreation Centre, during the academic year, and they have discussed and agreed on the terms of said agreement.

2014-11-255

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Cutler

THAT the City of Westmount and Selwyn House School, represented by the Association Selwyn House, enter into a lease agreement for the use of the ice rinks and related equipment offered by the Westmount Recreation Centre, as part of their academic curriculum; and

THAT the Director General be authorized to sign the lease agreement for, and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.01 NOMINATION - DIRECTRICE ADJOINTE,
INGÉNIERIE ET INFRASTRUCTURES**

ATTENDU QUE M^{me} Elisa Gaetano a été embauchée à titre d'ingénieure civile au sein du Service des travaux publics le 12 mai 2008;

ATTENDU QUE M^{me} Gaetano occupe un poste cadre de manière intérimaire depuis le 21 juillet 2014, à la suite du départ du directeur adjoint du Service des travaux publics;

ATTENDU QUE la Ville a procédé à une réorganisation du Service des travaux publics, en créant un nouveau poste de directeur adjoint - ingénierie et infrastructures, en remplacement du poste de directeur adjoint du Service des travaux publics;

ATTENDU QU'en conformité à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-06;

ATTENDU QUE le directeur général et le directeur du Service des travaux publics recommandent la nomination de M^{me} Elisa Gaetano à ce nouveau poste.

2014-11-256

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

QUE M^{me} Elisa Gaetano soit nommée au poste de directrice adjointe, ingénierie et infrastructures, à titre permanent à compter du 3 novembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**08.01 APPOINTMENT - ASSISTANT DIRECTOR
- ENGINEERING AND INFRASTRUCTURE**

WHEREAS Mme Elisa Gaetano was hired as a civil engineer in the Public Works Department on May 12, 2008;

WHEREAS Mme Gaetano has been holding an interim management position since July 21, 2014, following the departure of the Assistant Director - Public Works;

WHEREAS the City has proceeded with a reorganization of the Public Works Department, by creating a new position of Assistant Director - Engineering and Infrastructure, as a replacement to the current position of Assistant Director - Public Works;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-06;

WHEREAS the Director General and the Director of Public Works recommend the appointment of Mrs. Elisa Gaetano to this new position

2014-11-256

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

THAT Mme Elisa Gaetano be appointed as the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on a permanent basis effective November 3, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 NOMINATION – SURINTENDANT, RÉSEAUX D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

ATTENDU QU'une démarche de recrutement a été menée conformément à la politique de la Ville relativement à l'embauche de personnel cadre;

ATTENDU QU'en conformité à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-08;

ATTENDU QU'à la suite de cette démarche d'embauche, le comité de sélection s'est entendu sur la sélection d'un candidat pour combler le poste de surintendant, réseaux d'aqueduc et d'égout, et que ses recommandations sont soumises au conseil aux fins d'approbation.

2014-11-257

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

QUE M. Kenneth Cahill soit nommé au poste de surintendant, réseaux d'aqueduc et d'égout, au sein du Service des travaux publics à titre permanent à compter du 8 décembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QUE la soumission de *Les entreprises Canbec construction inc.* a été acceptée pour les réparations d'urgence et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2011-892) et que le contrat a été adjugé pour une période de trois ans, s'étalant du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2014, au montant total

08.02 APPOINTMENT - SUPERINTENDENT - WATER AND SEWER NETWORKS

WHEREAS a recruiting process was carried out according to the City's policy regarding the hiring of management personnel;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-08;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Superintendent - Water and Sewer Networks and its recommendations are submitted for Council approval.

2014-11-257

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

THAT Mr. Kenneth Cahill be appointed as the Superintendent – Water and Sewer Networks in the Public Works Department on a permanent basis effective December 8, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 PUBLIC CALL FOR TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS the tender of *Les entreprises Canbec construction inc.* was accepted for the emergency repairs and maintenance of the water and sewer networks in the City of Westmount (Tender PW-2011-892), and that the contract was awarded for a three-year period, from January 1, 2012 to December 31, 2014 for a total amount of \$957,791.68, all

de 957 791,68 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2011-11-242 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 7 novembre 2011;

ATTENDU QUE la clause 1.2 du contrat comporte une clause de renouvellement pour deux périodes additionnelles, de 12 mois chacune;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics recommande le renouvellement du contrat conclu avec *Les entreprises Canbec construction inc.* pour une période de 12 mois, soit du 1^{er} janvier au 31 décembre 2015.

2014-11-258

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à *Les entreprises Canbec construction inc.* pour les **réparations d'urgence et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2011-892) soit renouvelé pour une période additionnelle de 12 mois**, s'étalant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2015, au montant estimé de 994 471 \$, toutes taxes comprises, incluant l'ajustement annuel de l'IPC 2015 (indice des prix à la consommation) qui sera publié en janvier 2015;

QUE la dépense estimée de 897 041 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 0241200521 au montant de 797 041 \$, et au compte n° 0241500521 au montant de 100 000 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-001 délivré le 24 octobre 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

applicable taxes included, as per resolution No. 2011-11-242 adopted by Council at its regular meeting held on November 7, 2011;

WHEREAS clause 1.2 of the contract provides for a renewal provision for two additional years, for a period of 12 months each;

WHEREAS the Director of Public Works recommended the renewal of the contract entered into with *Les entreprises Canbec construction Inc.* for a 12-month period, from January 1, to December 31, 2015.

2014-11-258

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to *Les entreprises Canbec Construction inc.* for the **emergency repairs and maintenance of the Water and Sewer networks in the City of Westmount (Tender PW-2011-892) be renewed for an additional period of 12 months, from January 1 to December 31, 2015**, for an estimated amount of \$994,471, all applicable taxes included, plus the 2015 CPI (Consumer Price Index) annual adjustment that will be published in January 2015;

THAT the expenditure in the estimated amount of \$897,041 (including tax credit) be made from Departmental Expenses, Account No. 0241200521 for an amount of \$797,041 and Account No. 0241500521 for an amount of \$100,000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-001 issued on October 24, 2014;

THAT Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-259

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Services Infraspec inc.* soit acceptée pour le **nettoyage et l'inspection du réseau d'égout, en fonction de 5 124 mètres linéaires et de 35 heures**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 35 350,28 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 31 886,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 0241500521, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-007 délivré le 28 octobre 2013;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.02 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-260

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Westburne, une division de Rexel Canada Électrique inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 1 500 mètres de câble électrique, XLPE, 15 kV, 1/0, torsadé 3x1 conducteur pour l'inventaire du magasin**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 57 707,69 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-259

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Services Infraspec, Inc.* be accepted for the **cleaning and inspection of the sewer network based on 5,124 linear metres and 35 hours**, and that the contract be awarded for a total amount of \$35,350.28, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$31,886.95(including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 0241500521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-007 issued on October 28, 2013;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.02 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-260

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Westburne, une Division de Rexel Canada Électrique Inc.* be accepted for the **supply of 1500 meters of electrical cable, XLPE, 15KV, 1/0 twisted 3x1 conductor for inventory** and that the contract be awarded for a total amount of \$57,707.69, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

QUE la dépense de 50 191,50 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 5825800000, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-002 délivré le 23 octobre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.03 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-261

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'*Arbo-Design inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et du matériel nécessaires à la coupe et à l'enlèvement de 22 peupliers deltoïdes se trouvant sur le terrain d'athlétisme de Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant total de 54 037,77 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 48 743,59 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 0331014014, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-003 délivré le 24 octobre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of \$50,191.50 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 5825800000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-002 issued on October 23, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.03 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-261

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Arbo-Design inc.* be accepted to **provide the labour and the material to cut and dispose of the 22 Populus Deltoides trees located at the Westmount Athletic Ground**, and that the contract be awarded for a total amount of \$54,037.77, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$48,743.59 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 0331014014, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-003 issued on October 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.04 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-262

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Centre Agricole J.L.D. inc. - Lavaltrac* soit acceptée pour l'**achat d'un (1) tracteur John Deere neuf, modèle 5083EN 2014, pour le déneigement des trottoirs** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 981 \$ (75 981 \$ moins la valeur de reprise de 7 000 \$ d'un tracteur Kubota 2005), le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 68 981 \$ (exempte de taxes à titre d'équipement agricole) soit imputée à la dépense en capital, compte n° 0331014015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-004 délivré le 24 octobre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.05 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

14.01 DEMANDE AU MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS DU QUÉBEC : MODALITÉS DU VERSEMENT DE LA TAXE FÉDÉRALE D'ACCISE SUR L'ESSENCE POUR LES INFRASTRUCTURES MUNICIPALES D'EAU POTABLE, D'EAUX USÉES ET DE VOIRIE LOCALE

ATTENDU QUE, dans le cadre du transfert des revenus d'une partie de la taxe fédérale

13.04 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-262

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Centre Agricole J.L.D. Inc. - Lavaltrac* be accepted for the **purchase of one (1) new tractor John Deere 5083EN 2014 for the sidewalk snow removal**, and that the contract be awarded for a total amount of \$68,981 (\$75,981 less trade-in of in the amount of \$7,000 for one Kubota 2005), the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$68,981 (tax-exempt - farm equipment) be made from Capital Expense, Account No.0331014015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-004 issued on October 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.05 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

This item was withdrawn from the Agenda.

14.01 REQUEST TO THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS DU QUÉBEC: TRANSFER OF A PORTION OF THE FEDERAL GASOLINE EXCISE TAX REVENUES FOR THE MUNICIPAL INFRASTRUCTURE FOR DRINKING WATER, WASTEWATER AND LOCAL ROADS

WHEREAS, within the frame of the transfer of a portion of the federal gasoline excise tax

d'accise sur l'essence, les gouvernements du Canada et du Québec ont conclu, le 25 juin 2014, une entente de principe visant les infrastructures municipales d'eau potable, d'eaux usées et de voirie locale;

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* et de ses annexes;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cet effet.

2014-11-263

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville de Westmount s'engage à respecter les modalités du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville de Westmount s'engage à être seule responsable et à dégager les gouvernements du Canada et du Québec, de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au

revenues, the federal and provincial governments have entered into an Agreement in Principle for the municipal infrastructure for drinking water, wastewater and local roads on June 25, 2014;

WHEREAS the City has examined the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* and its annexes;

WHEREAS the municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply in its situation in order to receive the governmental financial assistance which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect.

2014-11-263

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the City of Westmount commit itself to comply with the terms and conditions of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* that applies in its case;

THAT the City of Westmount commit itself to be the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility as for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberated or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2018

moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;

QUE la Ville de Westmount approuve le contenu et autorise l'envoi, au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, du calendrier des travaux joint aux présentes et de tous les autres documents exigés par le ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

QUE la Ville de Westmount s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des quatre années du programme;

QUE la Ville de Westmount s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée au calendrier des travaux approuvé par la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

14.02 APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – ÉTUDE DE CIRCULATION – SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2014-11-264

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

TECQ program;

THAT the City of Westmount approve the content and authorize the transmission to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of the schedule of works attached herewith and of all other documents required by the Ministère, in order to receive the governmental contribution which was confirmed in a letter of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect;

THAT the City of Westmount commit itself to achieve the minimum capital in municipal infrastructure fixed at \$28 per capita per year, a total of \$140 per capita for all four years of the program;

THAT the City of Westmount undertakes to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of any modification that will be made to the schedule of works approved under the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.02 APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - PUBLIC WORKS

WHEREAS according to Section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2014-11-264

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la grille d'évaluation proposée par le Service des travaux publics soit approuvée pour la sélection de services professionnels aux fins de l'étude de la circulation dans le secteur sud-est de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

17.01 RADIATION DES COMPTES EN SOUFFRANCE D'HYDRO WESTMOUNT EN 2010

2014-11-265

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la liste des comptes non recouvrables d'Hydro Westmount pour l'année 2010, déposée à cette séance pour faire partie intégrante de la présente résolution, soit radiée et que le montant total de 46 310,55 \$ soit imputé au poste du budget de fonctionnement n° 02-819-00-985 pour l'exercice financier 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

17.02 RADIATION DES COMPTES EN SOUFFRANCE D'HYDRO WESTMOUNT EN 2011

2014-11-266

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la liste des comptes non recouvrables d'Hydro Westmount pour l'année 2011, déposée à cette séance pour faire partie intégrante de la présente résolution, soit radiée et que le montant total de 27 205,17 \$ soit imputé au poste du budget de fonctionnement n° 02-819-00-985 pour l'exercice financier 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the evaluation grid proposed by the Public Works Department be approved for the selection of professional services for the traffic study in the southeast sector of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.01 WRITE OFF OF HYDRO WESTMOUNT 2010 BAD DEBTS ACCOUNT

2014-11-265

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the list of Hydro Westmount non-recoverable accounts for the year 2010, tabled herewith to form an integral part of this resolution, be written off and that the total amount of \$46,310.55 be accounted for in the operating budget account No. 02-819-00-985 for the fiscal year 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.02 WRITE OFF OF HYDRO WESTMOUNT 2011 BAD DEBTS ACCOUNT

2014-11-266

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the list of Hydro Westmount non-recoverable accounts for the year 2011, tabled herewith to form an integral part of this resolution, be written off and that the total amount of \$27,205.17 be accounted for in the operating budget account No. 02-819-00-985 for the fiscal year 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES**2014-11-267**

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 septembre 2014 :

19.01 LIST OF ACCOUNTS**2014-11-267**

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending September 30, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
September 5, 2014	\$ 702,867.82	\$ 486,339.62	\$ 1,189,207.44
September 12, 2014	\$ 711,436.17	\$ 168,664.36	\$ 880,100.53
September 19, 2014	\$ 5,368.27	\$ 483,788.61	\$ 489,156.88
September 30, 2014	\$ 1,105,375.11	\$ 863,794.69	\$1,969,169.80
	\$ 2,525,047.37	\$ 2,002,587.28	\$4,527,634.65
Paiement électronique à HQ Le 5 septembre 2014	\$ 1,609,272.84	0	\$1,609,272.84
Total	\$ 4,134,320.21	\$2,002,587.28	\$6,136,907.49

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****20.01 DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS****2014-11-268**

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), il est déclaré que le trésorier a déposé les états financiers suivants :

1) l'état comparatif, au 31 août, des revenus et dépenses de l'exercice financier 2014 et de ceux de l'exercice 2013 pour la période correspondante, dont copie est jointe aux présentes;

20.01 FILING OF COMPARATIVE STATEMENTS**2014-11-268**

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

In accordance with Section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), it is reported that the following statements were filed by the Treasurer:

1) the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2014 fiscal year as of August 31 and those of the 2013 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;

2) l'état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2014 et de ceux prévus au budget adopté pour cet exercice, dont copie est jointe aux présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-11-269

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 22 octobre 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – RÈGLEMENT DE CONCORDANCE – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du premier projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

2) the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2014 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to Section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-11-269

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on October 22, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW - CONCORDANCE BY-LAW - NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF DRAFT BY-LAW

Copies of the first draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – Règlement de concordance* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de mettre en œuvre les modifications apportées au plan d'urbanisme lors de l'adoption du Règlement 1466 de façon à assurer la conformité du Règlement de zonage 1303 avec le plan d'urbanisme. Plus précisément, ce règlement a pour objet de modifier les grilles d'usages et de types de bâtiments permis dans les zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 et R9-24-03, ainsi que les grilles de spécifications physico-spatiales visant les zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 et R9-24-03 afin de renforcer l'usage commercial prédominant dans le secteur sud-est. Par suite de ces modifications, la zone résidentielle R9-24-03 deviendra la zone commerciale C1-24-03. »

2014-11-270

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le projet de Règlement 1474, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – Règlement de concordance* » soit adopté, et il l'est par les présentes, en tant que premier projet de règlement en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis to give notice that it is intended to submit for adoption "*By-Law to further amend zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

"Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to implement the amendments made to the Planning Programme when By-law 1466 was adopted so as to ensure the conformity of Zoning By-law 1303 with the Planning Programme. More specifically, the object of the by-law is to modify the Tables of permitted building types and uses in zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 and R9-24-03 as well as the Tables of physical and spatial provisions for the zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 and R9-24-03 so as to reinforce the prevailing commercial use in the South East Sector. Through these modifications, the residential zone R9-24-03 will become the commercial zone C1-24-03".

2014-11-270

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the draft by-law 1474, entitled "*By-Law to further amend Zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" be and it is hereby adopted as a first draft by-law for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1); and

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de Westmount le 18 novembre 2014, à 19 heures, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.02 RÈGLEMENT CONCERNANT LES NUISANCES ET L'ORDRE PUBLIC – AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Le conseiller Cutler donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Le conseiller Cutler explique ce règlement, intitulé *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public*, a pour objet de moderniser les instruments réglementaires de la Ville à l'égard des nuisances et de l'ordre public, en abrogeant le *Règlement 169 sur la décence et les bonnes mœurs*, ainsi que le *Règlement 257 concernant les nuisances*, en gardant les dispositions qui sont encore pertinentes, tout en mettant à jour leur libellé afin de se conformer à la législation en vigueur et en ajoutant de nouvelles dispositions reflétant la réalité d'aujourd'hui. Le nouveau règlement prévoit également des amendes révisées, faisant la distinction entre les infractions commises par des particuliers et celles commises par des entreprises.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1315 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS FONCTIONNAIRES DE LA VILLE DE WESTMOUNT – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des

THAT a public consultation meeting be held in the Council Chamber of Westmount on November 18, 2014 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.02 BY-LAW CONCERNING NUISANCE AND PUBLIC ORDER - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council.

Councillor Cutler to give notice of the intention to submit for adoption "*By-law concerning Nuisance and Public Order*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law, entitled Nuisance and Public Order, is to modernise the City's regulatory instruments relating to nuisances and public order, by repealing *By-law 169 on Decency and Good Morals*, as well as *By-law 257 on Nuisances*, keeping the provisions which are still pertinent while updating their content to conform with current legislation, and adding new provisions which reflect today's reality. The new by-law also introduces revised penalties, distinguishing between offences committed by persons and companies.

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1315 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT- ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of

copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet :

- de réviser la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires compte tenu de la mise en œuvre du nouveau système financier UniCité; et
- d'établir la délégation de pouvoirs compte tenu des nouveaux postes créés depuis la dernière modification du Règlement 1315.

2014-11-271

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le Règlement 1472 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1472 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is:

- to update the delegation of powers to certain employees in accordance with the implementation of the new financial system UniCité; and
- to determine the delegation of powers in accordance with new positions created since the last amendment to By-law 1315.

2014-11-271

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

That by-law 1472 entitled "*By-law to further amend By-law 1315 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that By-law 1472 entitled "*By-law to further amend By-law 1315 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.01 VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie, depuis 2013;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 512 de cette *Loi*, le conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par le trésorier, peut ordonner au greffier de vendre ces immeubles à l'enchère publique, au bureau du conseil ou en tout autre endroit désigné dans l'ordonnance, en la manière prescrite dans la loi.

2014-11-272

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QU'on ordonne à la greffière de vendre les immeubles énumérés sur l'état dressé par le trésorier, dont copie est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante, à une enchère publique qui se tiendra dans la salle du conseil le 14 janvier 2015, comme le prévoit la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

QUE le trésorier soit autorisé à mettre enchère sur lesdits immeubles et à les acquérir au nom de la Ville, sans avoir à payer sur-le-champ le montant de l'adjudication, une telle enchère ne devant toutefois, en aucun cas, dépasser le montant des taxes, en capital, intérêt et frais, en payant un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui des taxes municipales.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

26.01 SALE OF IMMOVABLES FOR NON-PAYMENT OF TAXES

WHEREAS, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the treasurer has drawn up a statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part, since 2013;

WHEREAS according to section 512 of this Act, the council, after examining the statement filed by the treasurer, may order the City Clerk to sell such immovables at public auction, at the office of the council or at any other place mentioned in the order, in the manner prescribed in the Act.

2014-11-272

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the City Clerk be ordered to sell the immovables listed on the statement drawn up by the treasurer, a copy of which is attached to the present resolution to form an integral part, at public auction, in the Council Chamber on January 14, 2015 as prescribed in the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

THAT the Treasurer be authorized to bid upon and acquire such immovables on behalf of the City without having to immediately pay the amount of the adjudication, such a bid shall not however, in any case, exceed the amount of the taxes, in capital, interest and costs, with an amount sufficient to satisfy any prior or hypothecary claim of a rank prior or equal to that of municipal taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 38 à 21 h 55.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 55.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:38 p.m. to 9:55 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:55 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 NOVEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 3, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 16
Beginning of the First Question Period: 8:16 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Bobby Emblem & Owen Frankel

Dépôt d'une pétition de 25 signatures pour l'obtention d'un parc de planches à roulettes /
Tabling of a petition of 25 signatures for a skateboard park.

Nicholas Matossian

Présente une résolution du conseil adoptée le 16 janvier 1919 pour commémorer la participation des citoyens de Westmount qui sont morts à la Première Guerre mondiale. /
Presented a Council resolution adopted on January 16, 1919 to honor the Westmount citizens who served in the First World War and died for their country.

Roberta Ann Capelovitch

Demande de l'information au sujet d'une enquête autre que la Commission Charbonneau qui aurait été menée à propos de la corruption à Montréal. /
Asked for information about an unspecified investigation other than the Charbonneau Commission that was conducted on Montreal's corruption.

Owner of Birkenstock- Naturino

Demande des espaces de stationnement gratuits du côté est de l'avenue Olivier, entre 10 h et 18 h et une période de grâce de 30 minutes sur l'avenue Greene. Demande l'installation de nouveaux parcomètres électroniques. /
Asked for free parking on the east side of Olivier Avenue, between 10am and 6pm, and a 30-minute grace period on Greene Avenue. Asked for the installation of electronic meters.

*Dan Lambert
Westmount Bicycle Association*

Demande l'installation de nouveaux feux de circulation à l'intersection de l'avenue Greene et du boulevard De Maisonneuve. /
Asked for the installation of new traffic lights at the intersection of Greene Ave. and De Maisonneuve Blvd.

Patricia Dumais

Suite au dépôt de l'étude de circulation de Cima + demande une consultation auprès des cyclistes pour la mise en place d'une piste cyclable sur le chemin de la Cote St-Antoine. /
Following the Cima + Traffic Study, asked that cyclists be consulted about the implementation of a bicycle path on Côte St. Antoine Road.

Dennis Buro

Demande une consultation publique avec les citoyens et les commerçants pour discuter des questions de circulation et de stationnement sur l'avenue Victoria, avant l'ouverture du site Glen du CUSM. / S'interroge sur le processus et le calendrier de cette consultation. /
Request for a public consultation meeting with the citizens and merchants to discuss the traffic and parking issues on Victoria Avenue, before the opening of the MUHC Glen site. / Asked about the process and timeline for such consultation.

Patrick Barnard

Question au sujet de l'aspect financier de l'entente de location avec Selwyn House: quel est le loyer annuel et quelle est la fréquence d'utilisation des patinoires. /
Asked about the financial aspect of the Lease agreement with Selwyn House: how much is paid annually and what will be the frequency for the use of the ice rinks.

Stan Grossman

Demande l'installation de panneaux aux passages piétonniers pour améliorer la sécurité. /
Request for additional signs to improve safety at pedestrian crossings.

Dan Lambert

Signale que des cyclistes circulent à vélo le soir, sans réflecteurs. / Demande si la lettre à propos de BIXI a été transmise au maire de Denis Coderre /
Reported that cyclists are riding bicycles at night without reflective lights. / Asked if a letter was sent to Montreal Mayor Coderre concerning BIXI.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 NOVEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 3, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 38
Beginning of the Second Question Period: 9:38 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Peter Starr, WMA

Question au sujet du plan d'affaires de la ville pour aider à rehausser les secteurs commerciaux (Greene et Victoria). / *Question about the City's business plan to help revive the commercial sectors of Greene and Victoria.*

Joan Hagerman, Westmount Park Church

Demande des panneaux supplémentaires de stationnement (Interdiction de stationner - Réservé aux personnes à mobilité réduite – Zone débarcadère) en face de l'Eglise Westmount Park. / *Asked for additional parking signs (No parking – Reserved for Handicapped – Drop off section) in front of the Westmount Park Church.*

Dr. Maureen Kiely

Demande une mise à jour au sujet du dossier de la conversion d'usage commercial en usage résidentiel du Westmount Square. / *Asked for an update about Westmount Square's request to convert from commercial to residential uses.*

Roberta Ann Capelovitch

Demande si la Ville envisage des partenariats avec Montréal afin d'attirer plus de participants aux événements culturels. Demande que la Ville ajoute plus d'événements culturels au cours de la Journée de la famille. / *Asked if the City would consider partnerships with Montreal in order to bring more participants to Westmount's cultural events. Asked that the City expand Family Day to add more cultural events.*

21 h 55 / 9:55 p.m.